

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ
TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SODNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



LUXEMBOURG

EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
CURTEA DE JUSTIȚIE A COMUNITĂȚILOR EUROPENE
SÚDNY DVOR EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Kontakty z Mediami i Informacja

KOMUNIKAT PRASOWY nr 90/08

16 grudnia 2008 r.

Wyrok Trybunału Sprawiedliwości w sprawie C-524/06

Heinz Huber / Niemcy

SCENTRALIZOWANY REJESTR CUDZOZIEMCÓW MOŻE ZAWIERAĆ TYLKO TAKIE DANE OSOBOWE, KTÓRE SĄ KONIECZNE DO STOSOWANIA PRZEPISÓW DOTYCZĄCYCH PRAWA POBYTU

Przetwarzanie i przechowywanie danych dotyczących obywateli Unii w celach statystycznych lub do celów zwalczania przestępczości jest niezgodne z prawem wspólnotowym

Na podstawie właściwej ustawy niemieckiej utworzono scentralizowany rejestr, w którym gromadzone są dane osobowe dotyczące cudzoziemców przebywających na terytorium Niemiec przez okres dłuższy niż trzy miesiące. Federalny urząd ds. migracji i uchodźców (Bundesamt für Migration und Flüchtlinge) zapewnia prowadzenie tego rejestru i wspomaga w szczególności organy władzy publicznej, których zadaniem jest stosowanie przepisów z zakresu prawa cudzoziemców. Rejestr ten jest w szczególności wykorzystywany w celach statystycznych oraz przy wykonywaniu przez służby bezpieczeństwa i policję, jak również władze sądowicze przysługujących im kompetencji w zakresie zwalczania i ścigania czynów przestępczych lub zagrażających bezpieczeństwu publicznemu.

H. Huber, obywatel Austrii, zamieszkał w Niemczech w 1996 r. w celu prowadzenia tam działalności gospodarczej jako niezależny agent ubezpieczeniowy. Uważając się za dyskryminowanego z uwagi na fakt przetwarzania dotyczących go danych zawartych w scentralizowanym rejestrze, zwłaszcza, że taki rejestr nie jest prowadzony dla obywateli Niemiec, wniósł o wykreślenie tych danych.

Wyższa izba sądu administracyjnego Nadrenii Północnej-Westfalii (Oberverwaltungsgericht für das Land Nordrhein-Westfalen), rozpoznając ten spór, zwróciła się do Trybunału w celu ustalenia, czy przetwarzanie danych osobowych, do jakiego dochodzi w ramach tego scentralizowanego rejestru, jest zgodne z prawem wspólnotowym.

Trybunał stwierdził przede wszystkim, że dane, których dotyczy rozpoznawana sprawa, stanowią dane osobowe w rozumieniu dyrektywy o ochronie danych osobowych¹. Zgodnie z tą dyrektywą, przetwarzanie takich danych jest dozwolone, jeżeli jest konieczne do realizacji zadania wykonywanego w interesie publicznym lub do wykonywania władzy publicznej.

Trybunał przypomniał, że prawo obywatela Unii do przebywania na terytorium państwa członkowskiego, którego nie jest obywatelem, nie jest bezwarunkowe, lecz może podlegać ograniczeniom. W związku z tym, dysponowanie przez państwo członkowskie informacjami i odpowiednimi dokumentami dotyczącymi cudzoziemców, jak również używanie przezeń rejestru w celu wspomagania organów właściwych w zakresie stosowania przepisów dotyczących prawa pobytu jest, co do zasady, uzasadnione, pod warunkiem że spełnia wymóg konieczności w rozumieniu dyrektywy o ochronie danych osobowych.

Trybunał orzekł, że **taki system przetwarzania danych osobowych jest zgodny z prawem wspólnotowym wówczas, gdy zawiera wyłącznie dane konieczne do stosowania tych przepisów przez wspomniane organy oraz gdy jego scentralizowany charakter pozwala na bardziej skuteczne stosowanie przepisów dotyczących prawa pobytu obywateli Unii niebędących obywatelami tego państwa członkowskiego.**

W odniesieniu do kwestii **przechowywania i przetwarzania tych danych** w celach statystycznych, Trybunał zauważył, że prawo wspólnotowe nie stoi na przeszkodzie temu, by państwa członkowskie ustanawiały przepisy mające na celu zapewnienie posiadania przez organy krajowe pełnej wiedzy na temat migracji ludności na ich terytorium. Sporządzanie takich statystyk wymaga gromadzenia przez te państwa określonych informacji. Wykonywanie tej kompetencji nie oznacza jednak, że konieczne jest gromadzenie i przechowywanie danych osób wymienionych z nazwiska, co ma miejsce w ramach omawianego rejestru. W konsekwencji Trybunał stwierdził, że tego rodzaju przetwarzanie danych osobowych **nie spełnia wymogu konieczności w rozumieniu wspomnianej dyrektywy.**

Wreszcie, odnośnie do kwestii **wykorzystywania danych zawartych w omawianym rejestrze do celów zwalczania przestępczości**, Trybunał wskazał w szczególności, że cel ten zakłada ściganie popełnionych zbrodni i przestępstw, niezależnie do przynależności państwowej osób, które ich się dopuściły. Tymczasem omawiany rejestr nie zawiera danych osobowych dotyczących obywateli państwa członkowskiego, o którym mowa. Wobec tego, wykorzystywanie takiego rejestru do celów zwalczania przestępczości **jest niezgodne z zasadą niedyskryminacji i, co za tym idzie, z prawem wspólnotowym.**

¹ Dyrektywa 95/46/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 24 października 1995 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w zakresie przetwarzania danych osobowych i swobodnego przepływu tych danych (Dz.U. L 281, s. 31).

Dokument nieoficjalny, sporządzony na użytek mediów, który nie wiąże w żaden sposób Trybunału Sprawiedliwości.

Dostępne wersje językowe : FR, CS, DE, EN, ES, EL, HU, IT, NL, PL, RO, SK

*Pełny tekst wyroku znajduje się na stronie internetowej Trybunału
<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=PL&Submit=rechercher&numaff=C-524/06>
Tekst jest z reguły dostępny od godz. 12.00 CET w dniu ogłoszenia.*

*W celu uzyskania dodatkowych informacji proszę skontaktować się z
Ireneuszem Kolowcą
Tel. (00352) 4303 3205 Faks (00352) 4303 2793*

*Nagranie wideo z ogłoszenia wyroku jest dostępne przez EbS "Europe by Satellite", serwis prowadzony przez Komisję Europejską, Dyрекcję Generalną ds. Prasy i Komunikacji,
L-2920 Luksemburg, tel. (00352) 4301 35177 faks (00352) 4301 35249
lub B-1049 Bruksela, tel. (0032) 2 2964106 faks (0032) 2 2965956*